



Broj: 02-05-23477-3/12
Sarajevo, 16.08.2012. godine

Na osnovu čl. 22. i 24. stav 4. Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 24/03 - Prečišćeni tekst), Vlada Kantona Sarajevo, na **82.** sjednici održanoj **16.08.2012.** godine, donijela je sljedeći

Z A K L J U Č A K

1. Utvrđuje se Prijedlog teksta Sporazuma o razvoju i regionalnoj saradnji između Kantona Sarajevo i savezne pokrajine Koruška (Republika Austrija), kojim se uspostavljuju okviri buduće saradnje i zajedničko djelovanje u oblastima od obostranog interesa.
2. Predlaže se Skupštini Kantona Sarajevo da, u skladu sa Poslovnikom Skupštine Kantona Sarajevo, doneše odluku iz tačke 1. ovog Zaključka.

P R E M I J E R

Fikret Musić

Dostaviti:

1. Predsjedavajuća Skupštine Kantona Sarajevo
2. Skupština Kantona Sarajevo
3. Premijer Kantona Sarajevo
4. Kabinet premijera Kantona Sarajevo
5. Ministarstva (1-12)
6. Evidencija
7. Archiva



web: <http://vlada.ks.gov.ba>
e-mail: premijer@ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-068, 562-070
Fax: + 387 (0) 33 562-211
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



Na osnovu člana 18. Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo" br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 04/01 i 28/04), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj
____ 2012. godine, donijela je

PRIJEDLOG

**ODLUKU
O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA POTPISIVANJE SPORAZUMA O RAZVO-
JU I REGIONALNOJ SARADNJI IZMEĐU KANTONA SARAJEVO I SAVEZ-
NE POKRAJINE KORUŠKA (REPUBLIKA AUSTRIJA)**

Član 1.

Daje se saglasnost za potpisivanje Sporazuma o razvoju i regionalnoj saradnji između Kantona Sarajevo i savezne pokrajine Koruška (Republika Austrija), kojim se uspostavljaju okviri buduće saradnje i zajedničko djelovanje u oblastima od obostranog interesa.

Član 2.

Ova odluka stupa na snagu danom objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj: _____

Datum: _____

Predsjedavajuća
Skupštine Kantona Sarajevo
Prof. dr. Mirjana Malić

O B R A Z L O Ž E N J E

PRAVNI OSNOV

Ustavom Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01 i 28/04), utvrđeno je da Skupština Kantona Sarajevo odobrava zaključivanje ugovora i sporazuma u oblasti međunarodnih odnosa, a da je premijer Kantona Sarajevo ovlašten da potpisuje iste. Član 29. stav 1 tačka e) određuje sljedeće "zaključivanje ugovora i drugih akata kojima se preuzimaju prava i obaveze za Kanton, s tim da se za ugovore veće vrijednosti, u skladu sa zakonom i ugovore iz oblasti međunarodne saradnje, mora pribaviti saglasnost Skupštine".

RAZLOZI DONOŠENJA

Delegacija savezne pokrajine Koruška (Austrija), na čelu sa predjednikom regije, gosp. Gerhardom Dörflerom, je u maju 2012. godine boravila u zvaničnoj posjeti Vladi Kanton Sarajevo.

Na navedenom sastanku su obje strane prepoznale mogućnosti saradnje iz više oblasti, naročito iz oblasti prekograničnih EU programa, javne uprave, privrednih poslova i inovacija, infrastrukture, ekologije i obnovljive energije, obrazovanja, kulture, turizma i sporta. Kako bi se navedene aktivnosti mogle sprovesti iskazana je potreba za potpisivanje sporazuma o saradnji navedenih strana.

Članom 40. Ustava Kantona Sarajevo predviđena je mogućnost zaključivanja sporazuma i drugih akata iz oblasti međunarodne saradnje, a članom 41. istog akta je regulisano da se potpisivanje sporazuma ovakvog karaktera vrši od strane Premijera Kantona Sarajevo.

Shodno navedenom dostavljamo Vam prijedlog Odluke o davanju saglasnosti za potpisivanje Sporazuma o saradnji, te predlažemo da se isti uvoji.

SPORAZUM

**između Kantona Sarajevo (Bosna i Hercegovina) i
savezne pokrajine Koruške (Republika Austrija)
o razvoju i regionalnoj saradnji**

Kanton Sarajevo (Bosna i Hercegovina) - zastupljen od strane premijera Fikreta Musića i savezna pokrajina Koruška (Republika Austrija) - zastupljena od strane zemaljskog poglavara Gerharda Dörflera, u daljem tekstu ugovorni partneri,

dogovaraju na osnovu važećih zakonskih odredaba svojih zemalja Bosne i Hercegovine i Republike Austrije, a uzimajući u obzir obostrane interese za produbljivanje i proširivanje bilateralne privredne saradnje, sljedeće:

Član 1.

Ugovorni partneri organiziraju saradnju prema zakonima Kantona Sarajevo, Federacije Bosne i Hercegovine i Bosne i Hercegovine i Republike Austrije.

Član 2.

Ugovorni partneri namjeravaju ostvariti intenzivnu kooperaciju u sljedećim područjima:

- **Približavanje Bosne i Hercegovine Evropskoj Uniji**
- **Javna uprava**
- **Privredni poslovi i inovacije**
- **Infrastruktura**
- **Ekologija i obnovljiva energija**
- **Obrazovanje**
- **Kultura i turizam**
- **Sport**

Za sprovođenje projekata u navedenim područjima potrebno je posegnuti za regionalnim i evropskim sredstvima potpore. Pritom se pažnja poklanja tome da za ostvarivanje zajedničkih projekata, ukoliko je to moguće, budu uzeti u obzir programi, inicijative i sredstva potpore Evropske Unije.

Član 3.

U cilju optimalnog ispunjavanja predmetnog Sporazuma ugovorni partneri mogu, u obostranom interesu, upriličiti radne susrete, savjetovanja i pregovore.

Napominje se, da kako Kanton Sarajevo, tako i savezna pokrajina Koruška imaju svoja regionalna predstavništva u Briselu, koja po potrebi mogu

biti angažovana u svrhu vršenja koordinacije, ispunjavanja predmetnog Sporazuma, odnosno kao podrška sprovodenju projekata.

Uz obostranu saglasnost ugovorni partneri mogu za specifične projekte formirati zajedničke radne grupe. Ugovorni partneri dogovaraju da će se pri svim zajedničkim projektima i saradnji obraćati pažnja na to da sve tri bosanskohercegovačke etnije budu uzete u obzir.

Član 4.

Svi oblici saradnje, koji proizađu iz ovoga Sporazuma, biće realizovani u skladu sa važećim zakonima obiju zemalja.

Član 5.

Izmjene i dopune mogu biti unesene u Sporazum uz obostranu saglasnost ugovornih partnera. Sve promjene usljeđuju uz dodatne zapisnike.

Član 6.

Pravne sporove među ugovornim partnerima, vezane za interpretaciju i primjenu predmetnog Sporazuma, ugovorni partneri će rješavati putem međusobnih pregovora.

Član 7.

Predmetni Sporazum sklapa se na pet godina, a stupa na snagu s datumom njegovog potpisivanja.

Sačinjen u dana.....

**Za Vladu
Kantona Sarajevo**

**Za Vladu savezne
pokrajine Koruške**